

„DODATOK č. 1

k Zmluve č. MVZP/2018/23 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky uzatvorenej podľa § 2 písm. a) a § 5 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dotáciách“), § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a Licenčnej zmluve uzatvorenej v súlade s § 20 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach v znení neskorších predpisov v spojení s § 508 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a Zmluve o udelení sublicencie uzatvorenej podľa § 72 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. zo dňa 22.08.2018 (ďalej len „zmluva“)

uzavretý podľa § 516 Občianskeho zákonníka

(ďalej len „dodatok č. 1“)

medzi

Poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

Zastúpeným: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

IČO:

Bankové spojenie:

BIC/SWIFT:

Číslo účtu:

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemcom: Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti pre zahraničnú politiku, n.o. (RC SFPA)

Sídlo: Staromestská 6/D, 811 02 Bratislava - Staré Mesto

Zastúpeným: Doc. PhDr. Alexander Duleba, CSc.

IČO: 36077534

Bankové spojenie:

BIC/SWIFT:

Číslo účtu:

(ďalej len „príjemca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí Dodatku č. 1, predmetom ktorého je zmena prílohy č. 2 zmluvy.

Článok I

Príloha č. 2 k zmluve sa mení a po zmene znie nasledovne:

Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2018/23 o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Ako ďalej s pretrvávajúcimi konfliktami? - prínosy a limity OBSE					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MZVaEZ SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
			0	0	0
2.	cestovné výdavky				
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	projektový koordinátor	práca/mesiac/faktúra	105	7	735
	autor/autorka zodpovedný za výskum a text	autorský text	300	5	1500
	editovanie textov	autorský text	29	5	145
	jazyková korektúra textu štúdie	normostrana	6.50	40	260
	asistent projektového manažéra	práca/mesiac/faktúra	80	7	560
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	3 200
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	grafická úprava textu štúdie	X	x	x	175
	tlač štúdie	X	x	x	200
	SPOLU	X	x	x	375
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	375
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	3 575

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A.

3) Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu zahŕňajú:

- ide o reálne náklady pre projektového koordinátora zodpovedného za projekt od začiatku až po záverečnú správu, mesačne cca 105 eur po dobu 7 mesiacov (SZČO)
- o reálne odmeny (300 eur brutto za text) pre autorov výskumných textov, honorár za základe autorskej zmluvy, príp. objednávky a faktúry (SZČO)
- o reálne náklady za prácu editora štúdie, cca 29 eur/text (SZČO); rozsah jednotlivých textov by mal byť max. 8 strán, spolu teda do 40 strán; editor je zodpovedný za prípravu edičného plánu, vytipovanie a komunikácie s autormi, komunikáciu ohľadom obsahu príspevkov s autormi, koordináciu a posudzovanie textov, editovanie príspevkov každého autora od prvej verzie až po finálnu verziu
- o náklady spojené s jazykovou korektúrou anglických textov, ktorá na základe dlhodobej spolupráce s erudovaným dodávateľom je cca 6,50/normostranu, predpoklad rozsahu všetkých textov je 40 strán
- o reálne náklady za prácu asistenta pri koordinácii projektu, za asistenciu pri komunikácii zo zahraničnými expertmi a pri vydaní štúdie tlačou, mesačne cca 80 eur po dobu 7 mesiacov (SZČO).

B. Z vlastných zdrojov sa budú hradiť:

- náklady spojené s grafickou úpravou textov, na základe prieskumu trhu, resp. priamym výberom dlhoročného dodávateľa, je predpokladaná cena 35 eur/text, spolu 5 textov;
- náklady na tlač štúdie, v predpokladanom náklade 100 ks a celkovej cene na základe prieskumu trhu, resp. priamym výberom dlhoročného dodávateľa je predpokladaná cena do 200 eur.

Sumy uvedené v rozpočte tak odrážajú reálne náklady spojené s prípravou a koordináciou projektu všetkých zapojených osôb od jeho začiatku až po koniec realizácie.

Článok II.

/1/ Všetky ostatné ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom č. 1 sa nemenia a zostávajú v platnosti.

Článok III.

/1/ Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce písomné dohody medzi zmluvnými stranami s ohľadom na predmet dodatku.

/2/ Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane príjemca a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.

/3/ Dodatok č. 1 je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

/4/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vo vlastnom mene podpisujú.

v Bratislave dňa:

v Bratislave, dňa:

Poskytovateľ:

Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Príjemca:

Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti
pre zahraničnú politiku, n.o. (RC SFPA)

.....
minister zahraničných vecí a európskych
záležitostí Slovenskej republiky

.....
štatutárny zástupca

Výskumné centrum
Slovenskej spoločnosti
pre zahraničnú politiku, n.o.
Staromestská 6/D, 811 03 Bratislava
IČO: 36 077 534 DIČ: 2021792025